

ACORDO ESPECÍFICO DE INTERCÂMBIO ACADÊMICO, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDADE DE ESTUDOS ESTRANGEIROS DE BEIJING	ACUERDO ESPECÍFICO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD DE ESTUDIOS EXTRANJEROS DE BEIJING
A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, Itaipu Parquetec - Edifício das Águas, sala 303, 3º andar, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada UNILA, neste ato representada pelo sua Reitora Professora Diana Araujo Pereira, nomeada conforme Decreto Presidencial de 13 de junho de 2023, publicada no Diário Oficial da União do dia 13 de junho de 2023, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação e a A UNIVERSIDADE DE ESTUDOS ESTRANGEIROS DE BEIJING (BFSU) autarquia vinculada ao Ministério da Educação da CHINA, com sede em Xisanhuanbeilu No.2, Haidian District, Beijing, China, neste ato representada por seu reitor JIA Wenjian, nomeado conforme anúncio publicado em 26 de abril de 2024 pelo Ministério da Educação da China. RESOLVEM assinar o presente Acordo Específico de Intercâmbio Acadêmico, em conformidade com as disposições legais	La UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, autarquia vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la Avenida Tancredo Neves, nº 6731, Jardim Itaipu, CEP: 85.867-900, Itaipu Parquetec - Edifício das Águas, sala 303, 3º piso, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rectora Profesora Diana Araujo Pereira, nombrada de acuerdo al Decreto Presidencial del 13 de junio de 2023, publicada en el Diario Oficial da União Año del día 13 de junio de 2023, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación y la LA UNIVERSIDAD DE ESTUDIOS EXTRANJEROS DE BEIJING (BFSU) autarquia vinculada al Ministerio de Educación de China, con sede en Xisanhuanbeilu No.2, Haidian District, Beijing, China, en este acto representada por su Rector Profesor JIA Wenjian, nombrado de acuerdo al anuncio publicado el 26 de abril de 2024 por el Ministerio de Educación de China. DECIDEN firmar el presente Acuerdo Específico de Intercambio Académico, en conformidad con las disposiciones legales

vigentes.

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

Promover intercâmbio discente de caráter amplo no nível da graduação e pós-graduação e intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo.

§ 1º– Todos os aspectos que regem este intercâmbio obedecerão ao princípio da reciprocidade.

§ 2º– Para alcançar o objeto ora pactuado, os participantes cumprirão o anexo Plano de Trabalho, elaborado de acordo com o disposto na legislação vigente.

CLÁUSULA SEGUNDA – DO INTERCÂMBIO DISCENTE

2.1. Os estudantes serão selecionados na sua instituição de origem de acordo com os critérios dessa instituição, e observando as exigências e especialidades da instituição anfitriã.

2.2. Os estudantes pagarão todas as taxas de matrícula e mensalidade na sua instituição de origem. Não serão cobradas a mensalidade nem a taxa de inscrição na instituição anfitriã.

2.3. O pagamento de cursos de extensão, classes extras e qualquer outra atividade que não seja um curso regular oferecido pela instituição anfitriã será de responsabilidade do próprio estudante.

2.4. Os estudantes deverão submeter-se aos regulamentos e demais procedimentos acadêmicos existentes na instituição anfitriã.

2.5. Os estudantes serão responsáveis pelo pagamento dos aluguéis e taxas referentes à sua hospedagem, alimentação, bem como serão

vigentes.

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

Promover el intercambio estudiantil de carácter amplio en el nivel de grado y posgrado y el intercambio de docentes y personal técnico-administrativo.

§ 1º– Todos los aspectos que rigen este intercambio seguirán el principio de reciprocidad.

§ 2º– Para alcanzar el objetivo pactado en este documento, los participantes cumplirán el anexo Plan de Trabajo, elaborado de acuerdo a lo dispuesto en la legislación vigente.

CLÁUSULA SEGUNDA – DEL INTERCAMBIO ESTUDIANTIL

2.1. Los estudiantes serán seleccionados en su institución de origen de acuerdo a los criterios de esa institución, observando las exigencias y especialidades de la institución receptora.

2.2. Los estudiantes pagarán todas las tasas de matrícula y mensualidad en su institución de origen. No se cobrarán la matrícula ni la tasa de inscripción en la institución receptora.

2.3. El pago de cursos de extensión, clases extras y cualquier otra actividad que no corresponda a un curso regular ofrecido por la institución receptora será de responsabilidad del propio estudiante.

2.4. Los estudiantes deberán someterse a los reglamentos y demás procedimientos académicos existentes en la institución receptora.

2.5. Los estudiantes serán responsables del pago del alquiler y de las tasas relacionadas con su hospedaje y alimentación, así como de

responsáveis por suas despesas de viagens e por outros gastos com subsistência, quando não houver a cobertura através de oferta de bolsas. 2.6. A instituição anfitriã, por meio do seu respectivo Departamento de Relações Internacionais, dará apoio aos estudantes do intercâmbio, incluindo auxílio na procura de moradia, orientação e apoio acadêmico e outros serviços normalmente disponíveis aos estudantes internacionais. 2.7. Ambas as instituições concordam em promover intercâmbios acadêmicos com duração de um semestre, oportunidade em que o intercambista cumprirá disciplinas dos cursos regulares da instituição anfitriã. 2.8. A quantidade de estudantes participantes do programa de mobilidade entre as instituições será definido no plano de trabalho. O intercâmbio poderá ser realizado em qualquer período acadêmico. 2.9. Anualmente, as instituições definirão aspectos do intercâmbio como: áreas, cursos, número de alunos, período acadêmico em que se realizará o intercâmbio, etc. 2.10. Os estudantes deverão ter um seguro-saúde com cobertura de urgências e emergências médicas e repatriação de restos mortais, válido pelo período de estudos no país anfitrião. A responsabilidade pela contratação deste seguro será dos próprios estudantes e/ou instituição de origem dos estudantes. 2.11. Os estudantes devem desenvolver um Plano de estudo específico, definido de comum acordo entre as universidades, contendo atividades, período, financiamento, coordenação, etc. 2.12. Os estudantes deverão ter o visto	sus gastos de viaje y otras despesas de subsistencia, cuando no haya cobertura mediante la oferta de una beca. 2.6. La institución receptora, a través de su respectivo Departamento de Relaciones Internacionales, brindará apoyo a los estudiantes del intercambio, incluyendo auxilio en la búsqueda de vivienda, orientación y apoyo académico y otros servicios normalmente disponibles para los estudiantes internacionales. 2.7. Ambas instituciones están de acuerdo en promover intercambios académicos con duración de un semestre, oportunidad en que el participante en el intercambio cumplirá asignaturas de las carreras regulares de la institución receptora. 2.8. La cantidad de estudiantes participantes del programa de movilidad entre las instituciones será definida en el plan de trabajo. El intercambio podrá realizarse en cualquier período académico. 2.9. Cada año, las instituciones definirán aspectos del intercambio tales como: áreas, cursos, número de estudiantes, período académico en el que se realizará el intercambio, etc. 2.10. Los estudiantes deberán contar con un seguro de salud con cobertura de urgencias y emergencias médicas y repatriación de restos mortales, válido durante el período de estudios en el país anfitrión. La responsabilidad de contratar dicho seguro será de los propios estudiantes y/o de la institución de origen de los estudiantes. 2.11. Los estudiantes deben desarrollar un Plan de estudio específico, definido de común
--	--

apropriado, válido pelo período de estudos no país anfitrião.

2.13. Será permitido aos estudantes em mobilidade a realização de seu estágio curricular na instituição anfitriã, ou em outra instituição conveniada com a mesma, respeitadas as normas e procedimentos próprios de cada instituição.

CLÁUSULA TERCEIRA - DO INTERCÂMBIO DE DOCENTES E TÉCNICOS-ADMINISTRATIVOS

3.1. O intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo tem o propósito de fortalecer o conhecimento tanto teórico como prático nas áreas de estudo que as partes acordarem.

3.2. Os docentes e pessoal técnico-administrativo interessados em participar deste intercâmbio serão selecionados na sua instituição de origem de acordo com os critérios dessa instituição, e observando as exigências e especialidades da instituição anfitriã.

3.3. Cada instituição deve promover esforços junto aos organismos de fomento para arrecadar fundos para o financiamento dos projetos de cooperação.

3.4. O intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo será realizado conforme Plano de Trabalho específico, definido de comum acordo entre as universidades, contendo atividades, período, financiamento,

acuerdo entre las universidades, conteniendo actividades, período, financiación, coordinación, etc.

2.12. Los estudiantes deberán tener la visa apropiada, válida por el período de estudios en el país receptor.

2.13. Se permitirá a los estudiantes en movilidad realizar su pasantía curricular en la institución de destino, o en otra institución conveniada con la misma, respetando las normas y los procedimientos propios de cada institución.

CLÁUSULA TERCERA - DEL INTERCAMBIO DE DOCENTES Y TÉCNICOS-ADMINISTRATIVOS

3.1. El intercambio de docentes y personal técnico-administrativo tiene el propósito de fortalecer el conocimiento tanto teórico como práctico en las áreas de estudio acordadas por las partes.

3.2. Los docentes y el personal técnico-administrativo interesados en participar en este intercambio serán seleccionados en su institución de origen de acuerdo a los criterios de esa institución, observando las exigencias y especialidades de la institución receptora.

3.3. Cada institución debe promover esfuerzos junto a los organismos de fomento para recaudar fondos para la financiación de los proyectos de cooperación.

3.4. El intercambio de docentes y personal técnico-administrativo se realizará conforme al Plan de Trabajo específico, definido de común acuerdo entre las universidades, conteniendo actividades, período, financiación, coordinación, etc.

coordenação, etc. 3.5. Os docentes e pessoal técnico-administrativo participantes serão responsáveis pelo pagamento dos aluguéis e taxas referentes a sua hospedagem, bem como serão responsáveis por suas despesas de viagens e por seus gastos com subsistência, a menos que estes gastos estejam incluídos em alguma bolsa. 3.6. A instituição anfitriã, por meio do seu respectivo Departamento de Relações Internacionais, dará apoio aos docentes e pessoal técnico-administrativo, incluindo auxílio na procura de moradia e alimentação. 3.7. Os docentes e pessoal técnico-administrativo devem ter seguro-saúde com cobertura ampla válido pelo período de sua estadia no país anfitrião. A responsabilidade pela contratação do seguro será dos próprios docentes e pessoal técnico-administrativo. 3.8. Os docentes e pessoal técnico-administrativo devem ter visto apropriado, válido pelo período de sua estadia no país anfitrião. O trâmite para obtenção do referido documento é de responsabilidade dos interessados. 3.9. Os docentes e pessoal técnico-administrativo estarão sujeitos às matérias contidas na Lei nº 8.112/90, Lei nº 8.745/93, Lei nº 12.772/2012, Decreto nº 91.800/85, Decreto nº 1.387/95 da República Federativa do Brasil e as leis respectivas da República Popular da China, bem como demais regulamentos e normas internas de cada instituição. 3.10. A mobilidade de docentes e pessoal	3.5. Los docentes y personal técnico-administrativo participantes serán responsables por el pago de los alquileres y tasas referentes a su hospedaje, serán responsables también por sus gastos de viajes y subsistencia, a menos que dichos gastos estén cubiertos por beca. 3.6. La institución receptora, a través de su respectivo Departamento de Relaciones Internacionales, brindará apoyo a los docentes y personal técnico-administrativo, incluyendo auxilio en la búsqueda de vivienda y alimentación. 3.7. Los docentes y el personal técnico-administrativo deben tener un seguro de salud con amplia cobertura válido por el período de su estadía en el país receptor. La responsabilidad por la contratación de dicho seguro será de los propios docentes y del personal técnico-administrativo. 3.8. Los docentes y el personal técnico-administrativo deben tener la visa apropiada, válida por el período de su estadía en el país receptor. El trámite para obtener dicho documento es responsabilidad de los interesados. 3.9. Los docentes y el personal técnico-administrativo estarán sujetos a la Ley nº 8.112/90, Ley nº 8.745/93, Ley nº 12.772/2012, Decreto nº 91.800/85, Decreto nº 1.387/95 de la República Federativa de Brasil y las leyes correspondientes de la República Popular China, así como a los demás reglamentos y normas internas de cada institución. 3.10. La movilidad de docentes y personal técnico-administrativo no implicará
--	---

técnico-administrativo não configurará vínculo trabalhista com a instituição receptora.	vinculación laboral con la institución de destino.
CLÁUSULA QUARTA – DAS ATIVIDADES ADICIONAIS As instituições parceiras poderão negociar, em instrumentos jurídicos específicos, atividades adicionais ao intercâmbio.	CLÁUSULA CUARTA – DE LAS ACTIVIDADES ADICIONALES Las instituciones participantes podrán negociar, en instrumentos jurídicos específicos, actividades adicionales al intercambio.
CLÁUSULA QUINTA – DA SUPERVISÃO Os partícipes designaram seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento jurídico. Os resultados obtidos por meio dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação do Órgão de Relações Internacionais de cada universidade.	CLÁUSULA QUINTA – DE LA SUPERVISIÓN Los participantes designarán a sus respectivos Organismos de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades resultantes de este instrumento jurídico. Los resultados obtenidos a través de los trabajos desarrollados en cada programa serán sometidos periódicamente a la apreciación del Organismo de Relaciones Internacionales de cada universidad.
CLÁUSULA SEXTA – DA COORDENAÇÃO No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Seção de Mobilidade Acadêmica da Pró-Reitoria de Relações Institucionais e Internacionais SEMA/PROINT (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798). No âmbito da BFSU, a coordenação caberá à Faculdade de Estudos Hispânicos e Portugueses (bwpxpy@bfsu.edu.cn).	CLÁUSULA SEXTA – DE LA COORDINACIÓN En el ámbito de la UNILA, la coordinación quedará a cargo de la Sección de Movilidad Académica de la Pro Rectoría de Relaciones Institucionales e Internacionales SEMA/PROINT (mobilidade.proint@unila.edu.br +554535292798) En el ámbito de la BFSU la coordinación quedará a cargo de la Facultad de Estudios Hispánicos y portugueses (bwpxpy@bfsu.edu.cn).
CLÁUSULA SÉTIMA – DA VIGÊNCIA E	CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA

PRORROGAÇÃO O presente Acordo Específico de Intercâmbio Acadêmico terá duração de 05 (cinco) anos e entrará em vigor na data de sua assinatura. CLÁUSULA OITAVA - DAS ALTERAÇÕES Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas instituições. CLÁUSULA NONA - DA DENÚNCIA/RESCISÃO Este instrumento jurídico poderá ser denunciado por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definido-se as responsabilidades relativas à conclusão dos mesmos. CLÁUSULA DÉCIMA - DA PUBLICIDADE Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DA CONCILIAÇÃO As questões e controvérsias oriundas deste	VIGENCIA Y PRÓRROGA El presente Acuerdo Específico de Intercambio Académico tendrá la duración de 05 (cinco) años y entrará en vigor en la fecha de su firma. CLÁUSULA OCTAVA - DE LAS MODIFICACIONES Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en lo que se refiere a su objeto, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones. CLÁUSULA NOVENA - DE LA DENUNCIA/RESCISIÓN Este instrumento jurídico podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, en cualquier momento, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días, o rescindido, por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. En los casos de rescisión del presente Acuerdo, las pendencias o trabajos en marcha serán definidos y resueltos mediante un Término de Cierre, en el que se definirán las responsabilidades referentes a la finalización de los mismos. CLÁUSULA DÉCIMA - DE LA PUBLICIDAD Inmediatamente tras la firma del presente instrumento, corresponderá a la UNILA proceder a la publicación del extracto del mismo en el Diario Oficial da União. CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA - DE LA CONCILIACIÓN Las cuestiones y controversias derivadas de
---	---

Acordo serão solucionadas mediante entendimento direto, ou por meio de um árbitro escolhido de comum acordo pelas partes. Em caso de dificuldade de acordo entre os partícipes no sentido de encontrar um mediador ou uma solução consensual, recorrer-se-á ao processo legal.

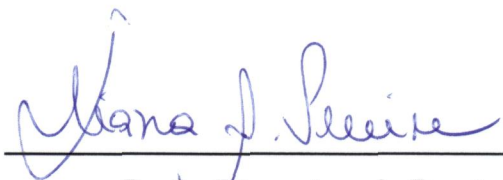
E, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, duas em versão bilíngue (português e espanhol) e duas em idioma chinês para o mesmo fim.

este Acuerdo se resolverán mediante entendimiento directo, o por medio de un árbitro elegido de común acuerdo por las partes. En caso de dificultad para llegar a un acuerdo entre los participantes en cuanto a la elección de un mediador o una solución consensuada, se recurrirá al proceso legal.

Y por estar justas y acordadas, las partes firman el presente Acuerdo en 02 (dos) ejemplares, de igual tenor y forma, dos en versión bilingüe (portugués y español) y dos en idioma chino, para el mismo propósito.

Em Brasília, 03 de junho de 2025.

En Brasilia, 03 de junio de 2025.



Profa. Diana Araujo Pereira

Reitora
Universidade Federal da Integração
Latino-Americana



Prof. JIA Wenjian

Rector
Universidad de Estudios Extranjeros de
Beijing, China



ACORDO DE COOPERAÇÃO Nº 21/2025 - DICONI (10.01.05.26.01.04)

(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)

(Assinado digitalmente em 26/06/2025 14:46)

ELIANE AUGUSTIN DO NASCIMENTO

CHEFE DE DIVISAO - TITULAR

DICONI (10.01.05.26.01.04)

Matrícula: ###417#1

Visualize o documento original em <https://sig.unila.edu.br/documentos/> informando seu número: **21**, ano: **2025**,
tipo: **ACORDO DE COOPERAÇÃO**, data de emissão: **26/06/2025** e o código de verificação: **9c7d04b050**